

Uwaga!
Przed przystąpieniem do
eksploatacji przeczytaj
instrukcję



**ORYGINALNA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I OBSŁUGI
DLA POMP ZATAPIALNYCH
TYPO-SZEREGU TIPI XXX AUTO, SP XXX AUTO
OMNI GO 400**



OMNIGENA Michał Kochanowski i Wspólnicy Sp. j.
Święcice ul. Pozytywki 7, 05-860 Płochocin, Polska
www.omnigena.pl

tel. +48 227 222 222
faks +48 227 222 223

email: sprzedaz@omnigena.pl

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 04/2019

PRODUCENT

deklaruje z całą odpowiedzialnością, że produkt:

Pompa zatapialna typu:

**TIPI 250 AUTO, TIPI 400 AUTO, TIPI 550 AUTO,
OMNI GO 400, SP 550 AUTO, SP 750 AUTO**

- > jest zgodny z dokumentacją wytwórcy
- > spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywie:
 - maszynowej 2006/42/WE
 - kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU
 - niskonapięciowej 2014/35/EU
 - niebezpiecznych substancji w urządzeniach EEE 2011/65/EU
 - Rozporządzenie Ministra Gospodarki dn. 17 grudzień 2010 r. w sprawie procedur oceny zgodności wyrobów wykorzystujących energię oraz ich oznakowania, dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE oraz 2005/32/WE

Produkt ten jest zgodny z normami zharmonizowanymi:

PN-EN 809+A1:2009; PN-EN 12723:2004; PN-EN 60335-2-41:2005/A2:2010,
PN-EN 60335-2-51:2005/A2:2012, PN-EN 61000-6-1:2008; PN-EN 61000-6-2:2008,
PN-EN 61000-6-3:2008, PN-EN 61000-6-4:2008/A1:2012, PN-EN 16297-1:2013-04,
PN-EN 16297-2:2013-04, EN 61800-5-1, EN 61800-3+A1:2012, PN-EN 60335-1:2012,
PN-EN 60529:2003; PN-EN ISO 12100:2012, PN-EN 61000-6-3:2008/A1:2012;
PN-EN 55014-1:2017-06; PN-EN 61000-3-2:2014-10 PN-EN 61000-3-3:2013-10;
PN-EN 60204-1:2018-12; PN-EN 61000-6-3:2008/A1:2012

Jakakolwiek zmiana wprowadzona do wyrobu unieważnia niniejszą deklarację.

Osoba odpowiedzialna za przygotowanie i przechowywanie
dokumentacji technicznej w siedzibie firmy: Katarzyna Kochanowska

Model urządzenia:
(wypełnia sprzedawca)

Numer seryjny:
(wypełnia sprzedawca)

Producent:

*Michał
Kochanowski*

Święcice, 21.01.2019 r.

WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór pompy zatapialnej typu TIPI XXX AUTO, OMNI GO 400, SP XXX AUTO marki OMNIGENA. Mamy nadzieję, że dzięki lekturze niniejszej instrukcji będziecie Państwo obeznani z zasadami użytkowania maszyny, przepisami bezpieczeństwa podczas pracy oraz z jej parametrami technicznymi.

Instrukcja opisuje budowę, parametry pomp, procedury obsługi, transportu, smarowania, konserwacji, inspekcji i regulacji. Pomoże ona operatorowi używać urządzenie wydajnie, ekonomicznie i bezbłędnie.

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z prawidłowym sposobem obsługi pompy. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

UWAGA NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI JEST nieodłączną częścią urządzenia i powinna zostać przekazana wraz z pompą podczas sprzedaży. W celu identyfikacji konkretnego modelu pompy, sprzedawca jest zobowiązany do wpisania w deklaracji zgodności i karcie gwarancyjnej model oraz numer seryjny, który znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia. Numer seryjny urządzenia zawiera rok produkcji pompy.

Żywotność urządzenia, jak również wydajna i niezawodna praca w dużym stopniu zależy od obsługi i sposobu prowadzenia eksploatacji. Dlatego przed uruchomieniem pompy należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji i starannie wykonywać zalecone czynności.

Urządzenie należy konserwować w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Jeżeli sprzęt będzie nieprawidłowo użytkowany lub modyfikowany w celu zmiany parametrów na odbiegające od oryginalnej specyfikacji fabrycznej, gwarancja przestanie obowiązywać.

UWAGA Niestosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji, użytkowanie maszyny niezgodnie z jej przeznaczeniem może spowodować cofnięcie gwarancji.

Gwarancja nie będzie obejmować usterek spowodowanych wykonywaniem nieuprawnionych regulacji, własnoręcznych niezgodzonych z producentem – przeróbek, a także zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

SPIS TREŚCI:

1. Bezpieczeństwo	str.3
2. Transport i magazynowanie	str.4
3. Informacje ogólne	str.5
4. Montaż pompy w zbiorniku z wodą	str.6
5. Przygotowanie do pracy. Uruchomienie. Wyłączanie pompy	str.9
6. Obsługa i konserwacja pompy	str.13
7. Zakłócenia w pracy, ich przyczyny, sposoby usuwania	str.14
8. Poziom hałasu	str.15
9. Utylizacja	str.15

1. BEZPIECZEŃSTWO

1.1 Informacje, które są oznaczane poniżej określonymi symbolami są bardzo istotne dla bezpieczeństwa użytkownika, montażu, eksploatacji i konserwacji pompy:



- symbol zagrożenia ogólnego. Przy takim oznaczeniu znajdują się ostrzeżenia, których nieprzestrzeganie może stanowić zagrożenie dla zdrowia lub życia.



- symbol ostrzeżenia przed porażeniem elektrycznym. Nieprzestrzeganie może skutkować porażeniem elektrycznym, spowodować obrażenia ciała lub śmierć.

Przed wykonywaniem czynności oznaczonych tym symbolem wtyczka kabla zasilającego pompę musi zostać odłączona od zasilania elektrycznego lub musi być zablokowany wyłącznik główny w pozycji zero.

UWAGA

- symbol znajduje się w tych miejscach instrukcji, które mówią o wskazówkach dla właściwej eksploatacji pompy w celu uniknięcia zniszczeń w samym

urządzeniu

1.2 Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

Pompa pod żadnym pozorem nie może być podłączona do sieci elektrycznej w jakikolwiek sposób, jeżeli nie jest zainstalowana w zbiorniku lub będą wykonywane z pompą jakiejkolwiek czynności, ponieważ istnieje zagrożenie związane z możliwością obracania się wirnika pompy.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek działań z pompą należy szczegółowo zapoznać się z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Szczególnie należy zwrócić uwagę na te fragmenty, które oznaczone są symbolami mówiącymi o zagrożeniach dla osób i szkodami materialnymi.

1.3 Personel.

Pompa nie może być użytkowana przez dzieci i osoby których stan fizyczny lub psychiczny na to nie pozwala. Personel dokonujący montażu, użytkowania i konserwacji pompy musi mieć właściwe kwalifikacje zarówno w kwestiach elektrycznych, jak i mechanicznych.

1.4 Bezpieczeństwo pracy z pompą.

Jakiegokolwiek prace przy pompie mogą być wykonywane po upewnieniu się, że zasilanie elektryczne pompy zostało skutecznie odłączone. Użytkownik przy pompie może wykonywać te prace konserwacyjne i oczyszczające których sposób wykonania znajduje się w pkt.6 instrukcji. Przy pracach z pompą oprócz zaleceń wynikających z niniejszej instrukcji obsługi należy stosować się do ogólnych przepisów BHP oraz ewentualnych innych przepisów bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie warunków bezpieczeństwa może stanowić zagrożenie dla osób, środowiska naturalnego, jak też może spowodować szkody w samej pompie.

1.5 Naprawy i zmiany w budowie pompy.

W okresie gwarantowanej odpowiedzialności za jakość produktu wszelkie naprawy i zmiany w budowie mogą być dokonywane jedynie przez zakład, który jest wskazany w karcie gwarancyjnej stanowiącej załącznik do niniejszej instrukcji. Po tym okresie rekomenduje się aby naprawy były wykonywane przez wyspecjalizowane zakłady. Adresy niektórych zakładów można znaleźć na www.omnigena.pl. W przypadku prac konserwacyjno-oczyszczających użytkownik powinien zapewnić, aby prace te były wykonywane przez odpowiednio wykwalifikowany personel, który dokładnie zapoznał się z niniejszą instrukcją.

1.6 Niedozwolony sposób eksploatacji.

Niedozwolone media pracy to: powietrze, ścieki, media łatwopalne i wybuchowe, woda zawierająca części stałe szlifujące.

Płyny zanieczyszczone związkami nieorganicznymi, jak farby, oleje itp. Pompa może pracować tylko w zakresie parametrów, które są zgodne z podaną charakterystyką oraz przy uwzględnieniu ostrzeżeń i zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji oraz na tabliczce znamionowej.

2. TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE**2.1 Transport pompy.**

Powinien być dokonywany środkami stosownymi do wagi i wymiaru konkretnego typu pompy i z zachowaniem odpowiednich środków ostrożności. Wagi i wymiary pomp znajdują się w tabeli nr.1. Pompy mogą być transportowane i magazynowane w pozycji stojącej. Pompę bez opakowania należy przenosić za rączkę. Nigdy nie należy pociągać za kabel przyłączeniowy, sensora lub pływak.

2.2 Magazynowanie.

Pompa w oryginalnym opakowaniu może być składowana w temperaturach otoczenia, ale z zabezpieczeniem przed opadami atmosferycznymi. Pompa używana powinna być

przechowywana w oryginalnym opakowaniu lub w pozycji stojącej. W przypadku możliwości wystąpienia ujemnych temperatur pompa musi być opróżniona z wody.

3. INFORMACJE OGÓLNE

Zatapialne pompy typoszeręgu TIPI XXX AUTO, OMNI GO 400, SP XXX AUTO stosuje się do wypompowywania wody czystej lub lekko zanieczyszczonej związkami lub substancjami pochodzenia organicznego.

Dzięki innowacyjnej konstrukcji oraz zastosowaniu najnowocześniejszego sposobu sterowania pracą każdej z tych pomp mogą one pracować w zbiornikach o bardzo małych rozmiarach.

Ponadto pompy OMNI GO 400, TIPI 250, TIPI 400 dzięki specjalnemu rozwiązaniu komory hydraulicznej wypompowują wodę prawie do dna podłoża, na którym są postavione. Jest to cecha szczególnie cenna wszędzie tam, gdzie w zalanej powierzchni brak jest studzienki. Po skończeniu pracy przez te pompy na zalanej powierzchni zostaje tak niewielka ilość wody, że można ją bardzo łatwo usunąć ręcznie i uzyskać suche podłoże.

Sposób pracy każdego z typów wyżej wymienionych opisany jest w dalszej części instrukcji w punkcie 5.1.

Pompy te mają zastosowanie w różnych dziedzinach i w zależności od typu mogą być używane w gospodarstwach domowych, gospodarstwach rolnych lub innych miejscach potrzebujących tego typu pomp w przypadkach awaryjnych jak np. zalane piwnice czy opróżnianie zbiorników. Pompy przeznaczone są do tzw. pracy doraźnej, a nie do pracy ciągłej.

Pompy fabrycznie przystosowane są do współpracy z węzami elastycznymi. Króćce tłoczne zakończone są odpowiednimi końcówkami. W przypadku potrzeby innego zainstalowania pompy, króciec tłoczny można wykręcić i wykorzystać nagwintowany wewnętrznie wylot z pompy do podłączenia rury tłocznej.

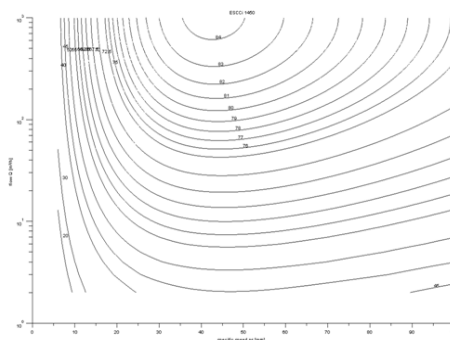
Ponadto pompa OMNI GO 400 posiada wbudowany zawór zwrotny w króciec tłoczny. To rozwiązanie zapobiega nawracaniu wody do miejsca pompowania np. z odcinka pionowo poprowadzonego węża. Podczas odłączania węża od tej pompy, należy zwrócić uwagę na fakt, że woda może nadal się w nim znajdować.

Informacja produktowa o pompie wodnej (MEI)

Minimalny wskaźnik efektywności (MEI) oznacza bezwymiarową jednostkę skali dla sprawności pompy hydraulicznej w najlepszym punkcie wydajności (BEP), obciążenie częściowe (PL) i przeciążenie (OL). Rozporządzenie Komisji (UE) określa wymagania w zakresie energooszczędności dla MEI > 0.1 od dnia 1 stycznia 2013 r. oraz MEI > 0.4 od dnia 1 stycznia 2015 roku. Orientacyjny punkt odniesienia dla najlepszego wyniku dla pomp wodnych dostępne na rynku od 1 stycznia 2013 r. są określone w rozporządzeniu.

- Wartość wzorcowa dla pomp do wody mających najwyższą sprawność wynosi $MEI \geq 0,70$
- Sprawność pompy z wirnikiem o zmniejszonej średnicy jest zwykle niższa niż sprawność pompy z wirnikiem pełnowymiarowym. Zmniejszenie średnicy wirnika spowoduje dostosowanie pompy do ustalonego punktu pracy, a co za tym idzie – do zmniejszenia zużycia energii. Wskaźnik minimalnej energochłonności (MEI) podano w oparciu o średnicę wirnika pełnowymiarowego

Przykład wykresu sprawności wzorcowej:



- Działanie tej pompy o zmiennych punktach pracy może być bardziej efektywne i ekonomiczne w przypadku stosowania sterowania, np. za pomocą napędu o zmiennej prędkości obrotowej, który dostosowuje wydajność pompy do systemu.
- Sprawność pompy do wody przy zmniejszonej średnicy wirnika [0,6]

Informacje na temat sprawności wzorcowej można znaleźć na stronie internetowej www.omnigena.pl

DANE TECHNICZNE:

Tłoczone czynniki:	W zależności od modelu woda czysta, lekko zanieczyszczona
Stopień ochrony:	IP 68
Klasa izolacji:	B
Średnica króćca/Wąż:	1 cal/25 mm
Temperatura cieczy:	od 0°C do +35°C
Długość kabla zasilającego:	10 m

TABELA NR. 1

Model pompy	Q max Wydajność [l/min]	H max Podnoszenie [m]	P _N Moc silnika [kW]	U Napięcie [V]	I Prąd [A]	Max wiel- kość za- niecz. [mm]	Waga z opak. [kg]	Wymiary opak. szer/gł/wys [mm]
OMNI GO 400	120	7	0,40	~230	1,8	5	5	240x180x280
SP 550 AUTO	195	7	0,55		2,4	25	5.5	240x180x370
SP 750 AUTO	230	8	0,75		3,3	25	6	240x180x370
TIPI 250 AUTO	100	6	0,25		1,1	5	4.5	220x160x330
TIPI 400 AUTO	120	8	0,40		1,8	5	5	220x160x330
TIPI 550 AUTO	170	7	0,55		2,4	5	5.5	220x160x330

UWAGA Podane powyżej parametry uzyskiwane są na wyjściu z pompy bez uwzględniania oporów instalacji tłocznej! Wszystkie węże tłoczne, które można zwinąć w rolkę (węże typu strażackiego lub podobne), znacznie zmniejszają parametry hydrauliczne pompy, czyli wydajność i wysokość podnoszenia! Weryfikacja parametrów produktu była przeprowadzana na wybranej partii towaru. W zależności od serii produkcyjnej parametry te mogą się różnić. Przed zakupem produktu, należy sprawdzić na tabliczce znamionowej parametry konkretnego egzemplarza. Parametry urządzeń uzyskano w warunkach laboratoryjnych. W warunkach eksploatacyjnych może wstąpić różnica +/- 10 %, od tych podanych na tabliczce znamionowej konkretnego egzemplarza. Podawana na tabliczce znamionowej maksymalna moc silnika jest to moc, wydawana na wale silnika.

4. MONTAŻ POMPY W ZBIORNIKU Z WODĄ



Pompa pod żadnym pozorem nie może być podłączona do sieci elektrycznej w jakikolwiek sposób, jeżeli nie jest zainstalowana w zbiorniku lub będą wykonywane z pompą jakiegokolwiek czynności, ponieważ istnieje zagrożenie związane z możliwością obracania się wirnika pompy.

4.1 Podłączenie mechaniczne.



Przy montażu pompy w zbiorniku wcześniej już używanym mogą się tam znajdować substancje toksyczne i szkodliwe.

Z uwagi na bezpieczeństwo, prace w studzience powinny być nadzorowane przez osobę znajdującą się na zewnątrz studzienki. Także z tego powodu osoba pracująca w takiej studzience powinna posiadać odpowiedni sprzęt ochronny.

UWAGA Dla właściwego działania pompy przed jej włączeniem niezbędne jest jej zanurzenie na wystarczającą głębokość dla odpowietrzenia komory silnika. Po zanurzeniu pompy należy poczekać, aż ulegnie ona odpowietrzeniu, czyli aż z jej komory silnika przestanie wydobywać się powietrze. Jeżeli pompa będzie uruchamiana przy niewystarczającym zanurzeniu lub przed jej odpowietrzeniem, to nie będzie pompowała wody. Także, gdy zanurzymy pracującą pompę, to nie ulegnie ona odpowietrzeniu. Odpowietrzenie jest możliwe tylko przy dostatecznym zanurzeniu i przy wyłączonym silniku. Po odpowietrzeniu, pompę można uruchomić.

W pompach TIPI i OMNI GO w miejscu połączenia korpusu górnego z dolnym znajduje się zaworek odpowietrzający. W pompach SP jest on pod przednią ożebrowaną częścią prowadzącą do króćca tłocznego. W czasie pompowania w tym miejscu wydobywa się niewielka ilość wody. Nie jest to wada pompy. Otwór służy jedynie dokładnemu odpowietrzeniu komory silnika. Brak wycieku przez otwór odpowietrzający może świadczyć o jego zapchaniu. Może to spowodować niewłaściwe odpowietrzanie komory silnika i jego niewłaściwe chłodzenie.

Przed zamontowaniem pompy w zbiorniku należy wybrać określony tryb pracy (AUTO lub MANUAL), a przy trybie AUTO należy ustawić poziomy załączania i wyłączania pompy. Patrz pkt. 5.1 instrukcji

Pompa może być zamontowana w dwojaki sposób:

- X poprzez zawieszenie na odpowiednim łańcuchu lub linie, których jeden z końców zostanie zamocowany do uchwytu pompy, a drugi jest umocowany do górnej krawędzi studzienki lub zbiornika. Zamocowanie górnej części zawiesia powinno zapewnić takie położenie pompy, aby znajdowała się ona w odpowiedniej odległości od ścian.
- X poprzez postawienie na dnie. Nie jest to sposób preferowany, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia się pompy oraz zablokowania części hydraulicznej poprzez zanieczyszczenia stałe zbierające się na dnie zbiornika. Jakkolwiek, jeżeli dopuszczalne jest postawienie pompy na dnie to należy ją zabezpieczyć przed przewróceniem. Należy wziąć także pod uwagę, że przy każdorazowym załączaniu pompy ma ona skłonność do obracania się wokół własnej osi. Podłoże, na którym będzie osadzona pompa musi być dostatecznie twarde i najlepiej, aby pompa nie stała bezpośrednio na dnie zbiornika ze względu na możliwość jej zablokowania nieczystościami.

UWAGA Pompowanie wody z zawartością piasku lub innych elementów szlifujących w wodzie zawierającej więcej tych elementów niż 50 mg/l, spowoduje znacznie szybsze zużycie a w konsekwencji zniszczenie pompy. W przypadku, gdy w wodzie występują części stałe szlifujące np. piasek, kurzawka użytkownik bezwzględnie powinien umieścić pompę tak, aby jej pozycja w trakcie pracy zapewniała, że niemożliwe będzie zasysanie w/w części stałych z dna zbiornika.

Uszkodzenia pompy spowodowane pompowaniem zanieczyszczeń mineralnych nie podlegają naprawą gwarancyjnym.

4.2 Podłączenie części hydraulicznej.

W przypadku zastosowania węża należy użyć takiej średnicy, jaka jest właściwa dla króćca tłocznego danego typu pompy (informacja w Tabeli nr. 1).

UWAGA Wąż tłoczny powinien być tak poprowadzony, aby nie dopuścić do jego zagięć i załamań na całej długości. Zastosowanie węża o mniejszej średnicy oraz o znaczącej długości spowoduje zmniejszenie parametrów pompy. Wylot pompy może być też podłączony z użyciem rury sztywnej.

Pompę można podłączyć hydraulicznie także przy pomocy rury sztywnej o średnicy nie mniejszej niż nagwintowany króciec tłoczny znajdujący się w obudowie pompy

UWAGA **Pompa nie może pracować na sucho!**

Zaleca się pracę w pełnym zanurzeniu. Jednakże dopuszczalna jest krótkotrwała (max. 5 min) praca z niepełnym zanurzeniem w celu ostatecznego opróżnienia zbiornika.

Nie dopuszcza się pompowania cieczy o temperaturze większej niż 35°C.

4.3 Podłączenie elektryczne

Podłączenie elektryczne powinno być dokonane przez osoby posiadające właściwe kwalifikacje i zgodnie z właściwymi przepisami



Pompa może być podłączona tylko do sieci ze sprawnym uziemieniem



Żyłka kabla w izolacji zielono-żółtej jest żyłą uziemiającą. Producent jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z braku uziemienia.



Sieć, do której jest podłączony silnik pompy musi być zabezpieczona wyłącznikiem różnicowo-prądowym o znamionowym prądzie różnicowym nie wyższym niż 30mA

UWAGA

Po zainstalowaniu mechanicznym pompy kabel zasilający ją w energię elektryczną należy zamocować w taki sposób, aby z jednej strony była zapewniona jego swoboda, czyli tak, aby w kablu nie występowały żadne naprężenia, a z drugiej strony, aby nadmiernie zwisający kabel nie uległ uszkodzeniom mechanicznym spowodowanym np. wciągnięciem go na skutek działania ssącego.



Zabrania się podnoszenia lub opuszczania pompy za kabel przyłączeniowy, gdyż doprowadzi to do uszkodzenia jego oraz pompy. Pompę należy opuszczać na linie a kabel powinien być swobodny.

UWAGA

Jakiegolwiek uszkodzenie izolacji zewnętrznej kabla zasilającego lub kabla pływaka powoduje konieczność wykonania naprawy lub wymiany kabla w wyspecjalizowanym zakładzie. W przeciwnym razie do silnika pompy dostanie się woda i spowoduje jego uszkodzenie.



Niedokonanie takiej naprawy i przy braku zabezpieczenia różnicowo-prądowego może grozić porażeniem elektrycznym



Użytkownik może zastosować sterowanie elektryczne według własnych wymagań funkcjonalnych jednak z bezwzględnym zastosowaniem się do właściwych norm i przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

Podłączenie elektryczne powinno być dokonane przez osoby posiadające właściwe kwalifikacje i zgodnie z właściwymi przepisami. Parametry silnika elektrycznego znajdują się na tabliczce znamionowej znajdującej się na każdej pompie. Tolerancja napięcia elektrycznego nie może przekraczać -8% / + 6%. W przypadku pomp jednofazowych kabel zasilający zakończony jest wtyczką. W niektórych typach pomp jednofazowych w odległości 1,2 m od wtyczki znajduje się zabezpieczenie silnika przed przeciążeniem.

UWAGA

Wyłączenie się pompy w wyniku zadziałania zabezpieczenia przed przeciążeniem świadczy, że warunki pracy przekroczyły wartości graniczne.

Przed ponownym uruchomieniem należy sprawdzić powód wyłączenia zabezpieczenia. Uporczywe wielokrotne włączanie zabezpieczenia i wyłączanie się pompy może spowodować uszkodzenie samego zabezpieczenia jak i zniszczenie silnika. Przy instalacji elektrycznej pomp z zasilaniem trójfazowym oraz w pompach jednofazowych bez zabezpieczenia przeciw przeciążeniowego silnik powinien zostać podłączony za pośrednictwem właściwego zabezpieczenia nadprądowego przy czym wyłącznik powinien być nastawiony na +10% prądu określonego na tabliczce znamionowej danego typu pompy. Praca pomp bez zabezpieczenia nadprądowego jest możliwa, jednak w przypadku awarii urządzenia spowodowanego przeciążeniem ewentualne koszty naprawy pokrywa użytkownik.

Przy przedłużaniu kabla przyłączeniowego należy zwrócić uwagę, że wraz ze wzrostem długości przedłużacza obniżają się parametry prądu elektrycznego. W związku z tym w przypadku konieczności użycia przedłużacza należy to skonsultować z wykwalifikowanym elektrykiem tak aby był zapewniony właściwy przekrój żył przedłużacza.



Połączenie kabla właściwego z przedłużaczem i jeżeli złączka może być narażona na działanie wilgoci musi być wykonana w sposób hermetyczny i z tego powodu takie połączenie mogą wykonać tylko osoby posiadające właściwe kwalifikacje.

5. PRZYGOTOWANIE DO PRACY. URUCHOMIENIE. WYŁĄCZANIE POMPY



Przed jakimikolwiek czynnościami związanymi z uruchomieniem należy upewnić się, że pompa jest odłączona od zasilania elektrycznego i zabezpieczona przed przypadkowym załączeniem.

5.1 Przed uruchomieniem pompy należy ją przygotować poprzez:

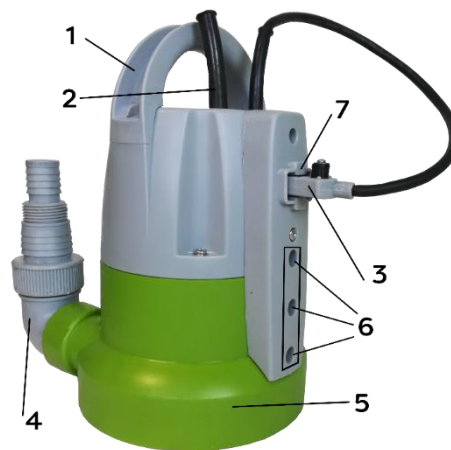
- wybór trybu pracy:
 - AUTO (sterowanie automatyczne)
 - lub
 - MANUAL (sterowanie ręczne).

W trybie MANUAL pompa pracuje tak długo, jak jest podłączona do sieci elektrycznej lub do jej przełączenia w tryb AUTO. W trybie AUTO pompa włącza się po podniesieniu poziomu wody do ustawionej wysokości oraz wyłącza się, kiedy poziom pompowanej wody obniży się do ustawionego na pompie zakresu.

Chcąc dokonać wyboru trybu pracy i ustawić zakresy poziomów włączania i wyłączania należy:

Dla pomp OMNI GO

- 1 Rączka
- 2 Kabel zasilający
- 3 Sensor załączania
- 4 Króciec tłoczny
- 5 Obudowa pompy
- 6 Panel poziomego załączania AUTO
- 7 Otwory trybu MANUAL (poziomego załączania)

**Zdjęcie nr. 1**

Chcąc wybrać tryb pracy AUTO należy ustawić na sterowniku poziom włączania i wyłączania pompy. Poziom ten ustala się poprzez włożenie sensora czarnym elementem do jednego z trzech okrągłych otworów w panelu poziomego załączania (zdjęcie nr.1 poz. 6)

I tak przy wykorzystaniu:

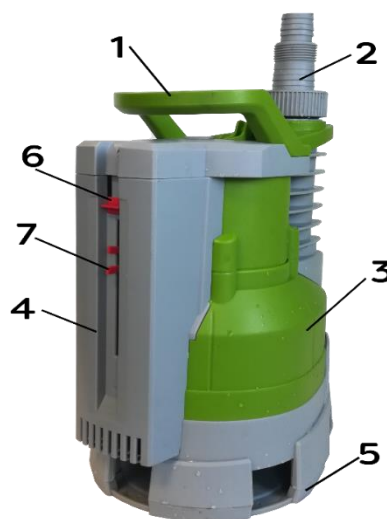
- górnego otworu pompa włączy się przy podniesieniu poziomu wody do 11 cm od podstawy pompy,
- środkowego otworu pompa włączy się przy podniesieniu poziomu wody do 7 cm od podstawy pompy,
- dolnego otworu pompa włączy się przy poziomie 4 cm od podstawy pompy.

Przy wybraniu każdego z tych otworów pompa wyłączy się po 3 min od wynurzenia się dolnej krawędzi sensora. Aby wyłączyć silnik pompy wcześniej wystarczy na kilka sekund odłączyć zasilanie elektryczne.

Chcąc wybrać tryb pracy MANUAL sensor należy włożyć (na wprost) w najwyższy prostokątny otwór (zdjęcie nr.1 poz. 7). W trybie pracy MANUAL pompa OMNI GO zasysa wodę od 6 mm od podstawy pompy, a **wypompuje wodę prawie do dna zbiornika, na którym jest postawiona.** Jednak należy zwracać uwagę, aby po wypompowaniu wody pompę odłączyć od zasilania, ponieważ może nastąpić przegrzanie i zniszczenie silnika.

Dla Pompy SP XXX AUTO

- 1 Rączka
- 2 Króciec tłoczny
- 3 Obudowa pompy
- 4 Osłona suwaka i sterownika
- 5 Podstawa pompy
- 6 Przełącznik trybu pracy (AUTO/MANUAL)
- 7 Suwak poziomego załączania

**Zdjęcie nr. 2**

Chcąc wybrać tryb pracy AUTO należy ustawić przełącznik w pozycji dolnej (zdjęcie 2 poz. 6). i ustawić suwak (zdjęcie 2 poz. 7). Dla dokonania tego należy suwak delikatnie ścisnąć dwoma palcami w płaszczyźnie pionowej i przesunąć go do góry lub do dołu.

W każdym położeniu suwaka pompa wyłączy się po wypompowaniu wody do poziomu 8 cm od podstawy pompy.

W najniższym ustawieniu suwaka pompa załączy się przy poziomie wody 16 cm od podstawy pompy.

W najwyższym ustawieniu suwaka pompa załączy się przy poziomie wody 23 cm od podstawy pompy.

Można też ustawiać pośrednie poziomy załączania pompy.

Po wybraniu trybu pracy MANUAL SPXXX AUTO wypompuje wodę do poziomu 4 cm od powierzchni osadzenia pompy. Jednak należy zwracać uwagę, że, gdy woda zostanie wypompowana do poziomu, o którym mowa powyżej pompę należy wyłączyć, ponieważ może nastąpić przegrzanie i zniszczenie silnika.

UWAGA Aby pompa SPXXX AUTO mogła zassać wodę w trybie MANUAL, to poziom wody w zbiorniku nie może niższy niż 9 cm.

Dla Pomp TIPI 250 / 400 AUTO

- 1 Rączka
- 2 Kabel zasilający
- 3 Króciec tłoczny
- 4 Obudowa pompy
- 5 Wbudowany sterownik
- 6 Podstawa pompy
- 7 Przełącznik trybu pracy AUTO/MANUAL



Zdjęcie nr. 3

Chcąc wybrać tryb pracy AUTO należy właściwie ustawić przełącznik w pozycji dolnej (zdjęcie 3 poz.7). W funkcji pracy AUTO użytkownik nie ustawia poziomu załączania i wyłączania pompy, ponieważ konstrukcja pompy powoduje, że gdy poziom wody podniesie się do 15 cm od podstawy pompa załączy się. Po odpompowaniu wody, gdy jej poziom będzie na wysokości 3 cm od podstawy pompa wyłączy się.

W trybie pracy MANUAL pompa TIPI 250/400 AUTO wypompuje wodę prawie do dna zbiornika, na którym jest postawiona. Jednak należy zwracać uwagę, aby po wypompowaniu wody pompę wyłączyć, ponieważ może nastąpić przegrzanie i zniszczenie silnika.

UWAGA Aby pompa TIPI 250/400 AUTO mogła zassać wodę w trybie MANUAL, to poziom wody w zbiorniku nie może niższy niż 6 cm.

Dla Pomp TIPI 550 AUTO

- 1 Rączka
- 2 Kabel zasilający
- 3 Króciec tłoczny
- 4 Obudowa pompy
- 5 Wbudowany sterownik
- 6 Podstawa pompy
- 7 Przełącznik trybu pracy AUTO/MANUAL



Zdjęcie nr. 4

Chcąc wybrać tryb pracy AUTO należy właściwie ustawić przełącznik w pozycji dolnej (zdjęcie 4 poz.7). W funkcji pracy AUTO użytkownik nie ustawia poziomu załączania i wyłączania pompy, ponieważ konstrukcja pompy powoduje, że gdy poziom wody podniesie się do 17 cm od podstawy pompa załączy się. Po odpompowaniu wody, gdy jej poziom będzie na wysokości 5 cm od podstawy pompa wyłączy się.

W trybie pracy MANUAL pompa TIPI 550 AUTO wypompuje wodę do poziomu 5 cm od powierzchni osadzenia pompy. Jednak należy zwracać uwagę, aby po wypompowaniu wody pompę wyłączyć, ponieważ może nastąpić przegrzanie i zniszczenie silnika.

UWAGA Aby pompa TIPI 550 AUTO mogła zassać wodę w trybie MANUAL, to poziom wody w zbiorniku nie może niższy niż 15 cm.

5.2 Po ustawieniu trybu pracy i poziomu załączania oraz wyłączania należy sprawdzić prawidłowość montażu mechanicznego pompy oraz jej podłączenia hydraulicznego. Pompę uruchamia się poprzez włożenie wtyczki kabla zasilającego do gniazdka z energią elektryczną.

5.3 Pompy nie należy używać do pracy z medium, na którego działanie użyte w pompie materiały nie są odporne np. związki nie organiczne.

UWAGA Długotrwała praca pompy na sucho spowoduje spalenie silnika! Jeżeli pompa pracuje w trybie manualnym to użytkownik powinien kontrolować jej pracę i po wypompowaniu wody, sterowanie pompy powinno zostać przełączone w tryb AUTO lub należy odłączyć zasilanie elektryczne

UWAGA Pompowanie wody z zawartością piasku lub innych elementów szlifujących spowoduje znacznie szybsze zużycie pompy, a w konsekwencji jej zniszczenie. W przypadku, gdy w wodzie występują części stałe szlifujące np. piasek, kurzawka użytkownik bezwzględnie powinien umieścić pompę tak, aby jej pozycja w trakcie pracy zapewniała, że nie możliwe będzie zasysanie w/w części stałych z dna zbiornika.

Pompowanie medium, które powoduje osadziny może skutkować znacznie szybszym zużyciem uszczelnienia mechanicznego a także przegrzaniem i zniszczeniem silnika.

UWAGA Pompy typu TIPI XXX AUTO, OMNI GO 400, SP XXX AUTO, nie mogą pracować w zamkniętych obiegach wodnych (np. oczko wodne), w których obieg wody powoduje powstanie zawiesiny z drobnymi elementami szlifującymi co prowadzi do uszkodzenia pompy.

5.4 Pompy mogą pracować przy maksymalnej częstotliwości załączania nie więcej niż 15 razy w ciągu godziny.

5.5 Wyłączenie pompy:

- dla wyłączenia pompy z pracy wystarczające jest odłączenie jej od sieci elektrycznej np. wyłączenie wtyczki
- stosownie do medium, w którym pompa pracuje należy ją właściwie przepłukać w czystej wodzie
- dla osuszenia pompy jest wystarczające, jeżeli ma być ona pozostawiona na jakiś czas w suchym miejscu

6. OBSŁUGA I KONSERWACJA POMPY



Przed jakimikolwiek czynnościami z pompą należy się upewnić, że zasilanie elektryczne jest odłączone i nie możliwe jest przypadkowe uruchomienie. Należy upewnić się także w tym, że żadna z części ruchomych nie obraca się.



Przed czynnościami konserwacyjnymi pompę należy dokładnie opłukać czystą wodą, aby nie stwarzać zagrożenia dla ludzi i środowiska.

UWAGA

Pompa powinna być regularnie czyszczona z osadów, które znajdują się w pompowanej cieczy. Częstotliwość tego typu czynności jest zależna od rodzaju medium, z którym pompa pracuje. Chodzi szczególnie o osady, które, jeżeli mają zdolności klejące przylegają na zewnątrz silnika i mogą spowodować jego przegrzewanie się i zniszczenie.

Ten sam problem dotyczy komory hydraulicznej. W tym przypadku nadmierna ilość osadów powoduje obniżenie parametrów hydraulicznych i może doprowadzić do zablokowania pompy.

Także w zależności od rodzaju medium użytkownik powinien podjąć decyzję co do długości okresu po jakim niepracująca pompa powinna być wyjęta i opłukana. Dobrym rozwiązaniem dla uniknięcia zablokowania się pompy spowodowanego przestojem jest okresowe załączanie pompy.

6.1 Czyszczenie komory wirnika.

Dla pompy **OMNI GO** polega na:

- ✓ odkręceniu czterech śrub mocujących osłonę metalowa na spodzie pompy
- ✓ zdjęciu osłony
- ✓ usunięciu zanieczyszczeń
- ✓ zamocowaniu osłony i wkręceniu śrub

Dla pomp **SP xxx AUTO** polega na:

- ✓ odkręceniu pięciu śrub mocujących podstawę na spodzie pompy
- ✓ zdjęciu podstawy
- ✓ usunięciu zanieczyszczeń poprzez widoczny otwór komory wirnika – nie wolno dalej demontować pompy
- ✓ zamocowaniu podstawy i wkręceniu śrub

Dla pomp **TIPI** z uwagi na jej konstrukcję czyszczenie komory wirnika może dokonać tylko właściwy serwis.

7. ZAKŁÓCENIA W PRACY, ICH PRZYCZYNY, SPOSOBY USUWANIA



Przed podjęciem jakichkolwiek działań z pompą należy odłączyć zasilanie elektryczne i zabezpieczyć urządzenie przed samoczynnym włączeniem. Elementy ruchome muszą być w stanie spoczynku.

WADA	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Silnik pompy nie pracuje	a) Brak zasilania elektrycznego	Sprawdzić, czy jest zasilanie, sprawdzić, czy wtyczka jest właściwie połączona z gniazdkiem
	b) Zadziałało zabezpieczenie przeciw przeciążeniu	Włączyć zabezpieczenie przeciw przeciążeniu
	c) Uszkodzony kabel zasilający lub silnik	Przekazać do naprawy
	Uszkodzony silnik	Przekazać do naprawy
Pompa pracuje, lecz nie pompuje wody lub pompuje z obniżonymi parametrami.	a) Zanieczyszczony kosz ssący	Dokonać oczyszczenia
	b) Zużyte elementy hydrauliki	Przekazać do naprawy
	c) Komora hydrauliczna jest nie odpowietrzona	Odpowietrzyć (patrz pkt 4.1), gdy jest to niemożliwe przekazać do naprawy
Pompa załącza się, lecz zabezpieczenie przeciw przeciążeniu wyłącza silnik	a) Silnik pompy jest przeciążony zanieczyszczeniami w części hydraulicznej	Przekazać do naprawy
	b) Zbyt niska nastawa zabezpieczenia przeciw przeciążeniowego	Usunąć przyczynę zbyt niskiego napięcia
	c) Zbyt niskie napięcie prądu elektrycznego	
	d) Uszkodzony silnik	Przekazać do naprawy

8. POZIOM HAŁASU

Poziom hałasu emitowanego przez pracującą pompę nie przekracza 70 dB (A).

9. UTYLIZACJA



Oznakowanie tego sprzętu symbolem przekreślonego kontenera informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy, w zakładzie utylizacji odpadów komunalnych albo tam gdzie towar został nabyty. Niniejszy wyrób i jego części należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Jeżeli naprawa wyeksploatowanej pompy nie będzie miała ekonomicznego uzasadnienia pompę należy zdemontować oddzielając od siebie części żeliwne, stalowe, miedziane, z tworzyw sztucznych i gumy. Uzyskane elementy przekazać do specjalistycznych zakładów zajmujących się przetwarzaniem i zagospodarowywaniem odpadów przemysłowych i zużytych urządzeń. Należy skorzystać z lokalnych publicznych lub prywatnych zakładów utylizacji odpadów. Przekazanie zużytego sprzętu do punktów zajmujących się odzyskiem i ponownym użyciem przyczynia się do uniknięcia wpływu obecnych w sprzęcie szkodliwych składników na środowisko i zdrowie ludzi. W tym zakresie podstawową rolę spełnia każdy użytkownik.

KARTA GWARANCYJNA

UWAGA! Karta gwarancyjna ważna tylko łącznie z dowodem zakupu (faktura, rachunek, paragon).

- 1) Gwarancji udziela się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na:
 - 24 miesiące od daty zakupu przy sprzedaży konsumenckiej, na podstawie karty gwarancyjnej z datą sprzedaży i wpisanym numerem produkcyjnym urządzenia potwierdzonej przez punkt sprzedaży pieczętką i podpisem sprzedawcy.
 - 12 miesięcy od daty zakupu przy sprzedaży w pozostałych przypadkach.
- 2) Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
- 3) Naprawa zostanie wykonana na warunkach zgodnych z aktualnymi przepisami o gwarancji, obowiązującymi w Rzeczypospolitej Polskiej.
- 4) Zakres usług gwarancyjnych obejmuje usuwanie wad materiałowych lub innych wad ukrytych powstałych z winy producenta.
- 5) Wymiana sprzętu na inny lub zwrot gotówki może mieć miejsce w przypadku, gdy sklep, w którym nastąpił zakup, wyrazi na to zgodę oraz gdy:
 - a) urządzenie nie nosi śladów użytkowania i fakt ten jest potwierdzony przez gwaranta,
 - b) naprawa gwarancyjna nie jest możliwa w terminie ustawowym,
- 6) W okresie gwarancji nie wolno dokonywać żadnych zmian w konstrukcji urządzenia (dotyczy to także skracania przewodu przyłączeniowego) bez uzgodnień z gwarantem.
- 7) W okresie gwarancji nie wolno rozmontowywać urządzenia poza czynności wynikające z instrukcji obsługi.
- 8) Niedotrzymanie warunku z punktu 6 i 7 powoduje unieważnienie gwarancji.
- 9) Poza warunkami gwarancji, kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
- 10) Urządzenie musi być dostarczone do serwisu wraz z:
 - a) szczegółowym opisem problemu technicznego,
 - b) kartą gwarancyjną,
 - c) ważnym dowodem zakupu.

W każdym przypadku użytkownik zobowiązany jest wymontować urządzenie ze studni lub miejsc trudno dostępnych. Produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym. W przypadku wysyłki pomp do naprawy przez użytkownika, użytkownik uzyska od gwaranta telefoniczną instrukcję o sposobie przesyłki i firmie przewozowej, z którą gwarant ma podpisaną umowę przewozu. Informacja ta jest również dostępna na stronie producenta www.omnigena.pl

W przypadku skorzystania ze wskazanej firmy przewozowej koszty przesyłki zostaną rozliczone między gwarantem a przewoźnikiem. Wysyłający zobowiązany jest opróżnić dokładnie pompę z resztek wody. Przed ewentualnymi uszkodzeniami w transporcie, urządzenie należy zabezpieczyć wypełniając szczelnie paczkę np. gazetami, folią, styropianem. Dodatkowo na kartonie trzeba umieścić informacje "górze-dół" i napisać "UWAGA SZKŁO".

Numer produkcyjny:

Model urządzenia:

.....
Data sprzedaży (miesiąc słownie)
sprzedającego

.....
pieczęć i podpis

Bardzo pomocne w szybszym załatwieniu sprawy przy składaniu reklamacji będzie podanie adresu mailowego reklamującego.



Gwarantem i wykonującym naprawy w imieniu producenta jest:
Omnigena Michał Kochanowski i Wspólnicy Sp. j.
Święcice ul. Pozytywki 7
05-860 Płochocin

tel. +48 227 224 977 faks +48 227 213 131

Caution!
Read the
instructions before
operating



ORIGINAL OPERATING MANUAL
FOR SUBMERSIBLE PUMPS
TIPI TYPE SERIES XXX AUTO, SP XXX AUTO
OMNI GO 400



OMNIGENA Michał Kochanowski i Wspólnicy Sp. j.
Święcice ul. Pozytywki 7, 05-860 Płochocin, Polska
www.omnigena.pl

tel. +48 227 222 222
faks +48 227 222 223

email: sprzedaz@omnigena.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY 04/2019

PRODUCER

declares in all responsibility that the product:

Submersible pump type:

**TIPI 250 AUTO, TIPI 400 AUTO, TIPI 550 AUTO,
OMNI GO 400, SP 550 AUTO, SP 750 AUTO**

- is in conformity with the manufacturer's documentation
- meets the essential safety requirements of the Directive:
- Machinery Directive 2006/42/EC
- Electromagnetic compatibility 2014/30/EU
- Low voltage 2014/35/EU
- Hazardous substances in appliances EEE 2011/65/EU
- Regulation of the Minister of Economy of 17 December 2010 on conformity assessment procedures for energy-using products and their labelling, Directives 2009/125/EC and 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council

The product complies with harmonised standards:

PN-EN 809+A1:2009; PN-EN 12723:2004; PN-EN 60335-2-41:2005/A2:2010, PN-EN 60335-2-51:2005/A2:2012, PN-EN 61000-6-1:2008; PN-EN 61000-6-2:2008, PN-EN 61000-6-3:2008, PN-EN 61000-6-4:2008/A1:2012, PN-EN 16297-1:2013-04, PN-EN 16297-2:2013-04, EN 61800-5-1, EN 61800-3+A1:2012, PN-EN 60335-1:2012, PN-EN 60529:2003; PN-EN ISO 12100:2012, PN-EN 61000-6-3:2008/A1:2012; PN-EN 55014-1:2017-06; PN-EN 61000-3-2:2014-10 PN-EN 61000-3-3:2013-10; PN-EN 60204-1:2018-12; PN-EN 61000-6-3:2008/A1:2012

Any modifications to the product invalidate this declaration.

Person responsible for the preparation and storage of
technical documentation at the company's headquarters: Katarzyna Kochanowska

Machine model:
(to be filled in by the vendor)

Serial number:
(to be filled in by the vendor)

Manufacturer:

*Michał
Kochanowski*

Świecice, 21.01.2019.

INTRODUCTION

Thank you for choosing the submersible pump type TIPI XXX AUTO, OMNI GO 400, SP XXX AUTO by OMNIGENA. We hope that by reading this manual you will be familiar with the use of the machine, the safety regulations during operation and its technical parameters.

The manual describes the construction, pump parameters, operating procedures, transport, lubrication, maintenance, inspection and adjustment. It will help the operator to use the unit efficiently, economically and error-free.

Before starting work, you must be thoroughly familiar with the correct way to operate the pump. To do so, read these operating manual carefully. Failure to do so may result in personal injury or damage to the unit.

NOTE THIS OPERATING MANUAL IS AN INDEPENDENT part of the unit and should be handed over with the pump at the time of sale. In order to identify a particular model of pump, the dealer is obliged to include in the declaration of conformity and the warranty card the model and the serial number which can be found on the name plate of the unit. The serial number of the unit includes the year of manufacture of the pump.

The service life of the unit, as well as efficient and reliable operation, depends to a large extent on the handling and method of operation. Therefore, before starting up the pump, read the instructions and follow the recommended instructions carefully.

The unit must be maintained as described in this manual. If the unit is misused or modified to change parameters to deviate from the original factory specifications, the warranty will no longer apply.

NOTE Failure to follow the instructions in the manual, use of the machine contrary to its intended use, may result in the warranty being revoked.

The warranty will not cover faults caused by unauthorised adjustments, personal modifications not agreed with the manufacturer, or use for purposes other than those intended.

CONTENTS:

1. Safety	p.3
2. Transport and storage	p.4
3. General information	p.5
4. Installation of the pump in the water tank	p.7
5. Preparation for operation. Starting up. Switching off the pump	p.9
6. Operation and maintenance of the pump	p.13
7. Malfunctions, their causes, remedies	p.14
8. Noise level	p.15
9. Disposal	p.15

1. SAFETY

1.1 The information marked with the symbols specified below is very important for user safety, installation, operation, and maintenance of the pump:



- General danger symbol. This symbol is accompanied by warnings which, if not adhered to, may pose a risk to health or life.



- Electric shock warning symbol. Failure to observe may result in electric shock causing injury or death. Before carrying out the operations marked with this symbol, the plug of the unit's power cord must be disconnected from the electrical supply or the main switch must be locked in the zero position.

NOTE

- The symbol can be found in those areas of the manual where there are indications for the correct operation of the pump in order to avoid damage to the pump itself.

1.2 Safety recommendations.



Under no circumstances must the pump be connected to the mains in any way whatsoever if it is not installed in the tank or any work is going to be carried out on the pump, as there is a risk of the pump impeller rotating.

Before starting any operation with the pump, read the information in this manual carefully. Particular attention should be paid to those sections marked with symbols which indicate hazards to persons and damage to property.

1.3 Staff.

The pump must not be used by children or persons whose physical or mental state does not permit it. Personnel carrying out the installation, use and maintenance of the pump must be properly qualified in both electrical and mechanical matters.

1.4 Safety when working with the pump.

Any work on the pump may only be carried out after ensuring that the electrical supply to the pump has been effectively disconnected. The user may only carry out maintenance and cleaning work on the pump as described in section 6 of the user manual. When working with the pump, in addition to the instructions in this manual, you must comply with the general safety and accident prevention regulations and any other safety regulations. Non-compliance with the safety regulations can endanger persons, the environment and can cause damage to the pump itself.

1.5 Repairs and modifications to the pump design.

During the warranty period, all repairs and modifications to the construction may only be carried out by the factory indicated on the guarantee card enclosed with this manual. After this period, it is recommended that repairs be carried out by specialised workshops. The addresses of some of these businesses can be found at www.omnigena.pl. The user should ensure that all maintenance and cleaning works are carried out by suitably qualified personnel who are thoroughly familiar with this manual.

1.6 Unauthorised operation.

Prohibited working media are: air, sewage, flammable and explosive media, water containing grinding solids.

Liquids contaminated with inorganic compounds such as paints, oils, etc. The pump may only be operated within the parameters that are in accordance with the specified characteristics and taking into account the warnings and recommendations contained in this manual and on the name plate.

2. TRANSPORT AND STORAGE

2.1 Transporting the pump.

It should be carried out by means appropriate to the weight and size of the specific pump type, and with the appropriate precautions. The weights and dimensions of the pumps can be found in table 1. The pumps can be transported and stored in an upright position. The pump should be carried without packaging by its handle. Never pull on the connection cable, sensor or float.

2.2 Storage.

The pump in its original packaging can be stored at ambient temperatures, but with protection from precipitation. A used pump should be stored in its original packaging or in an upright position. If sub-zero temperatures are possible, the pump must be drained of water.

3. GENERAL INFORMATION

The submersible pumps of the series TIPI XXX AUTO, OMNI GO 400, SP XXX AUTO are used for pumping clean water or water slightly contaminated with organic compounds or substances.

Thanks to their innovative design and the use of a state-of-the-art method of controlling the operation of each of these pumps, they can operate in very small sized tanks.

In addition, the OMNI GO 400, TIPI 250, TIPI 400 pumps, thanks to the special design of the hydraulic chamber, **pump the water almost to the bottom of the ground** on which they are placed. This feature is particularly valuable where there is no sump in the flooded area. After these pumps have finished their work, such a small amount of water remains on the flooded surface that it can be removed very easily by hand and the ground is dry.

The operation of each of the types mentioned above is described further in section 5.1 of the manual.

These pumps are used in a variety of areas and, depending on the type, can be used in households, farms or other places needing this type of pump in emergency cases such as flooded basements or emptying tanks. The pumps are designed for so-called emergency work and not for continuous operation.

The pumps are factory-fitted for use with flexible hoses. The discharge outlets are fitted with suitable end fittings. If the pump needs to be installed differently, the discharge outlet can be unscrewed and the internally threaded outlet from the pump can be used to connect the discharge pipe.

In addition, the OMNI GO 400 pump has a non-return valve built into the discharge outlet. This prevents water from returning to the pumping point from, for example, a section of vertically routed hose. When disconnecting the hose from this pump, please note that water may still be present.

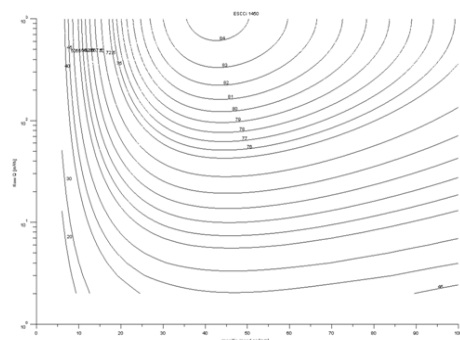
Product information on the water pump (MEI)

Minimum Efficiency Index (MEI) means a dimensionless unit of scale for the efficiency of a hydraulic pump at the best efficiency point (BEP), part load (PL) and overload (OL). Commission Regulation (EU) sets energy efficiency requirements for $MEI > 0.1$ from 1 January 2013 and $MEI > 0.4$ from 1 January 2015. An indicative benchmark for the best performance for water pumps available on the market from 1 January 2013 is set out in the regulation.

- The benchmark value for water pumps having the highest efficiency is $MEI \geq 0.70$
- The efficiency of a pump with a reduced impeller diameter is usually lower than that of a pump with a full-sized impeller. Reducing the impeller diameter will adapt the pump to a fixed operating point and therefore reduce energy consumption. The minimum energy intensity index (MEI) is given based on the diameter of the full-sized impeller

Example of a benchmark efficiency graph:

- The operation of this variable-point pump can be made more efficient and cost-effective if controls are used, such as a variable-speed drive that adapts the pump output to the system.



- Water pump efficiency with reduced impeller diameter [0.6].

Information on benchmark efficiency can be found at www.omnigena.pl.

TECHNICAL DATA:

Pumped media:	Depending on the model, water clean, slightly contaminated
Degree of protection:	IP 68
Insulation class :	B
Spigot/hose diameter:	1 inch/25 mm
Liquid temperature:	0°C to +35°C
Length of power cable:	10 m

TABLE NO. 1

Model pumps	Q max Flow [l/min].	H max Hight [m]	P _N Engine power [kW]	U Voltage [V]	I Current [A]	Max. contaminant size [mm].	Weight with packaging. [kg]	Dimensions packaging. W/H/D [mm].
OMNI GO 400	120	7	0,40	~230	1,8	5	5	240x180x280
SP 550 AUTO	195	7	0,55		2,4	25	5.5	240x180x370
SP 750 AUTO	230	8	0,75		3,3	25	6	240x180x370
TIPI 250 AUTO	100	6	0,25		1,1	5	4.5	220x160x330
TIPI 400 AUTO	120	8	0,40		1,8	5	5	220x160x330
TIPI 550 AUTO	170	7	0,55		2,4	5	5.5	220x160x330

NOTE The parameters stated above are obtained at the pump outlet, without taking into account the resistance of the discharge system! All discharge hoses that can be rolled up (fire-fighting hoses or similar) considerably reduce the hydraulic parameters of the pump, i.e. flow max and delivery head! Verification of the product parameters was carried out on a selected batch. Depending on the production batch, these parameters may vary. Before purchasing the product, check the parameters of the specific unit on the name plate. The parameters of the unit were obtained under laboratory conditions. Under operating conditions there may be a difference of +/- 10 % from that given on the name plate of the specific unit. The maximum motor power indicated on the name plate is the power given out at the motor shaft.

4. INSTALLATION OF THE PUMP IN THE WATER TANK



Under no circumstances must the pump be connected to the mains in any way unless it is installed in the tank or any work will be carried out with the pump, as there is a danger associated with the possibility of the pump impeller rotating.

4.1 Mechanical connection.



When a pump is installed in a previously used tank, toxic and harmful substances may be present.

For safety reasons, work in a manhole should be supervised by a person outside the manhole. It is also for this reason that the person working in such a manhole should wear the appropriate protective equipment.

NOTE For proper operation of the pump, it is necessary to immerse it to a sufficient depth to vent the engine compartment before switching it on. Once the pump has been submerged, wait until it has been bled, i.e. until no more air is escaping from the motor compartment. If the pump is started with insufficient immersion or before it has been bled, it will not pump water. Also, if you submerge a running pump, it will not bleed. Venting is only possible with sufficient immersion and with the motor switched off. After venting, the pump can be started.

On **TIPI and OMNI GO** pumps, there is a vent valve at the connection point between the upper and lower casing. On **SP** pumps, it is under the front ribbed section leading to the discharge port. During pumping, a **small amount of water comes out at this point. This is not a defect in the pump.** The hole only serves to vent the engine compartment thoroughly. If there is no leakage through the vent hole, this may indicate that it is clogged. This can result in improper venting of the engine compartment and inadequate cooling.

Before installing the pump in the tank, the specific operating mode (AUTO or MANUAL) must be selected and, with AUTO mode, the pump's ON and OFF levels must be set. Refer to para. 5.1 of the manual.

The pump can be installed in two ways:

- X by means of suspension from a suitable chain or rope, one end of which is attached to the pump handle and the other to the top edge of the sump or tank. The attachment of the top of the sling should ensure that the pump is positioned such that it is at the correct distance from the walls.
- X by placing it on the bottom. This is not the preferred method, as there is a risk that the pump will overturn and the hydraulic part will be blocked by solid debris on the bottom of the tank. However, if it is acceptable to place the pump on the bottom, it should be secured against overturning. It should also be taken into account that the pump tends to rotate around its axis every time it is switched on. The substrate on which the pump is placed must be sufficiently firm, and the pump should preferably not be placed directly on the bottom of the tank because of the possibility of blockages caused by solids.

NOTE Pumping water containing sand or other grinding elements in water containing more than 50 mg/l will result in much faster wear and consequently damage to the pump. If there are grinding solids in the water, e.g. sand, dust, etc., it is **imperative that the user position the pump so that it is not possible to suck these solids from the bottom of the tank during operation.**

Damage to the pump caused by pumping mineral debris is not subject to warranty repairs.

4.2 Connecting the hydraulic part.

If a hose is used, the diameter to be used must be that specified for the discharge port of the pump type (see Table 1 for information).

NOTE The discharge hose should be routed to avoid kinks and bends along its length. The use of a smaller diameter hose and a significant length will reduce the performance of the pump. The pump outlet can also be connected using a rigid pipe.

The pump can also be connected hydraulically by means of a rigid pipe with a diameter not smaller than the threaded discharge outlet located in the pump casing.

NOTE The pump must not run dry!

Full immersion operation is recommended. However, short-term (max. 5 min.) operation with partial immersion is permissible for final draining of the tank.

It is not permissible to pump liquids with a temperature greater than 35° C.

4.3 Electrical connection



The electrical connection should be made by qualified persons in accordance with the relevant regulations.



The pump may only be connected to a mains with a functional earth connection



The green-yellow insulated cable conductor is the earthing conductor. The manufacturer is relieved of any responsibility for damage to people or property resulting from a lack of earthing.



The network to which the pump motor is connected must be protected by an earth leakage circuit breaker with a rated residual current of not more than 30mA

NOTE

After mechanical installation of the pump, the cable supplying the pump with electricity must be secured in such a way that it is free on the one hand, i.e. there is no tension in the cable, and on the other hand, that an excessively hanging cable does not suffer mechanical damage caused, for example, by being pulled in by the suction.



It is forbidden to lift or lower the pump by the connecting cable, as this will damage it and the pump. The pump must be lowered on the line and the cable should be free.

NOTE

Any damage to the outer insulation of the power cable or the float cable will result in the cable having to be repaired or replaced at a specialised workshop. Otherwise, water will enter the pump motor and damage it.



Failure to carry out such repairs and in the absence of earth leakage protection may result in the risk of electric shock



The user may use the electrical control system in accordance with his own functional requirements, but in strict compliance with the relevant standards and safety regulations.

The electrical connection should be made by qualified persons in accordance with the relevant regulations. The parameters of the electric motor can be found on the name plate on each pump. The electrical voltage tolerance must not exceed -8% / + 6%. For single-phase pumps, the power cable is terminated by a plug. On some types of single-phase pumps, there is a motor overload protection at 1.2 m from the plug.

NOTE

A shutdown of the pump as a result of tripping the overload protection indicates that the operating conditions have exceeded the limits.

The reason for switching off the protection must be checked before restarting. Persistent repeated tripping of the protection and switching off of the pump may damage the protection itself as well as the motor. In the case of electrical installation of pumps with a three-phase power supply and single-phase pumps without overload protection, the motor should be connected via a suitable overcurrent protection device, whereby the circuit breaker should be set to +10% of the current stated on the pump type's name plate. It is possible to operate the pump without overcurrent protection, but in the event of failure due to overload, any repair costs are to be borne by the user.

When extending the connection cable, it should be noted that as the length of the extension cable increases, the performance of the electrical current decreases. Therefore if it is necessary to use an extension cable, a qualified electrician should be consulted so that the correct core diameter of the extension cable is ensured.



The connection of the cable proper to the extension cable. If the connector may be exposed to moisture must be made airtight and of this For this reason, such a connection may only be made by suitably qualified persons.

5. PREPARATION FOR OPERATION. STARTING UP. SHUTTING DOWN THE PUMP



Before any commissioning activity, ensure that the pump is disconnected from the electrical supply and protected against accidental switching on.

5.1 Before starting the pump, prepare it by:

- operating mode selection:
 - AUTO (automatic control)
 - or
 - MANUAL (manual control).

In MANUAL mode, the pump operates as long as it is connected to the mains or until it is switched to AUTO mode. In AUTO mode, the pump switches on when the water level rises to the set height, and switches off when the pumped water level falls to the range set on the pump.

To select the operating mode and set the level ranges for switching on and off, please:

For OMNI GO pumps

- 1 Handle
- 2 Power cable
- 3 Switching sensor
- 4 Discharge outlet
- 5 Pump housing
- 6 Switch-on level panel AUTO
- 7 MANUAL mode openings (switching levels)

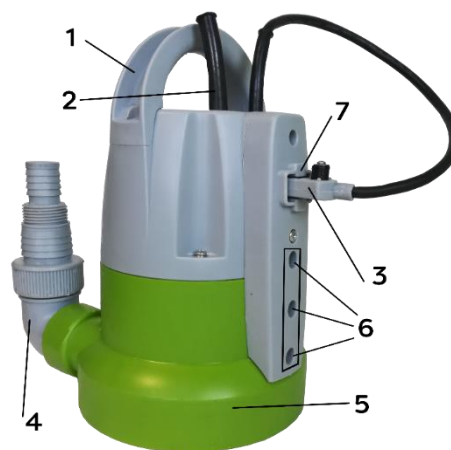


Photo 1

To select the AUTO operating mode, set the level at which the pump is switched on and off on the controller. This level is set by inserting the sensor with the black element into one of the three round holes in the switching level panel (photo no.1 item 6)

Thus when using:

- top hole, the pump will switch on when the water level rises to 11 cm from the base of the pump,
- central hole, the pump will switch on when the water level rises to 7 cm from the base of the pump,
- bottom hole, the pump will switch on at a level of 4 cm from the base of the pump.

When each of these holes is selected, the pump will switch off 3 min after the bottom edge of the sensor has emerged. To switch off the pump motor earlier, simply disconnect the electrical supply for a few seconds.

In order to select MANUAL operation mode, the sensor should be inserted (straight ahead) into the uppermost rectangular hole (photo no. 1 item 7). In MANUAL operation mode, the **OMNI GO pump** sucks water from 6 mm from the base of the pump and pumps the water out almost to the bottom of the tank on which it is placed. However, care must be taken to disconnect the pump from the power supply after pumping out the water as the motor may overheat and be destroyed.

For SP XXX AUTO pumps

- 1 Handle
- 2 Discharge outlet
- 3 Pump housing
- 4 Slider and controller cover
- 5 Pump base
- 6 Operating mode switch (AUTO/MANUAL)
- 7 Switch level slider

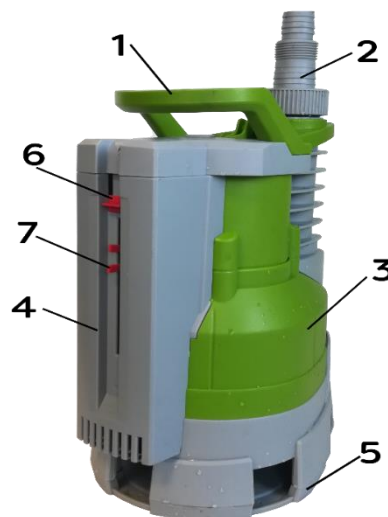


Photo no. 2

To select the AUTO operating mode, set the switch in the lower position (picture 2, pos. 6), and adjust the slider (photo 2 item 7). To do this, squeeze the slider gently with two fingers in a vertical plane and move it up or down.

In any position of the slider, the pump will switch off once the water has been pumped to a level of 8 cm from the base of the pump.

In the lowest setting of the slider, the pump will switch on at a water level of 16 cm from the base of the pump.

In the highest setting of the slider, the pump will switch on at a water level of 23 cm from the base of the pump.

Intermediate levels of pump switching can also be set.

When the MANUAL mode is selected, the **SPXXX AUTO** will pump the water to a level of 4 cm from the pump's seating surface. However, it should be noted that once the water has been pumped to the level referred to above the pump should be switched off as overheating and destruction of the motor may occur.

NOTE In order for the **SPXXX AUTO** pump to suck water in MANUAL mode, the water level in the tank must not be lower than 9 cm.

For TIPI 250 / 400 AUTO pumps

- 1 Handle
- 2 Power cable
- 3 Discharge outlet
- 4 Pump housing
- 5 Built-in controller
- 6 Pump base
- 7 AUTO/MANUAL operating mode switch



Photo no. 3

To select the AUTO operation mode, the switch must be properly set in the down position (photo 3, item 7). In the AUTO operation function the user does not set the switching level. The design of the pump means that when the water level rises to 15 cm from the base, the pump will switch on. When the water level is 3 cm from the base, the pump will switch off.

In MANUAL operation, the TIPI 250/400 AUTO pump will pump the water almost to the bottom of the tank on which it is placed. However, care must be taken to switch off the pump after pumping out the water, as the motor may overheat and be destroyed.

NOTE In order for the TIPI 250/400 AUTO pump to suck water in MANUAL mode, the water level in the tank must not be lower than 6 cm.

For TIPI 550 AUTO Pumps

- 1 Handle
- 2 Power cable
- 3 Discharge outlet
- 4 Pump housing
- 5 Built-in controller
- 6 Pump base
- 7 AUTO/MANUAL operating mode switch



Photo no. 4

To select AUTO operation mode, the switch must be properly set in the lower position (photo 4, item 7). In the AUTO operation mode the user does not set the switching level. The design of the pump means that when the water level rises to 17 cm from the base, the pump will switch on. When the water level is 5 cm from the base, the pump will switch off.

In MANUAL operation mode, the TIPI 550 AUTO pump will pump the water up to a level of 5 cm from the pump seating surface. However, care must be taken to switch off the pump after pumping out the water, as overheating and damage to the motor may occur.

NOTE In order for the TIPI 550 AUTO pump to suck water in MANUAL mode, the water level in the tank must not be lower than 15 cm.

5.2 After setting the operating mode and the level of activation and deactivation, check that the mechanical assembly of the pump and its hydraulic connection are correct. The pump is started by inserting the plug of the power cable into an electrical outlet.

5.3 The pump should not be used for media to which the materials used in the pump are not resistant, e.g. non-organic compounds.

NOTE Prolonged dry running of the pump will burn out the motor! If the pump is running in manual mode the user should control the pump and after pumping out the water, the pump control should be switched to AUTO mode or the power supply should be disconnected.

NOTE Pumping water containing sand or other abrasive particles will cause the pump to wear much more quickly and eventually destroy it. If there are grinding solids in the water e.g. sand, dust it is imperative that the user position the pump so that its position during operation ensures that it is not possible to suck the above mentioned solids from the bottom of the tank.

Pumping a medium that causes deposits can result in much faster wear of the mechanical seal as well as overheating and destruction of the motor.

NOTE Pumps of the types TIPI XXX AUTO, OMNI GO 400, SP XXX AUTO, must not be operated in closed water circuits (e.g. a pond), where the water circuit creates a slurry with fine grinding elements which leads to damage to the pump.

5.4 The pumps may operate at a maximum switching frequency of no more than 15 times per hour.

5.5 Switching off the pump:

- To put the pump out of operation it is sufficient to disconnect it from the mains e.g. by switching off the plug
- According to the medium in which the pump operates, it should be flushed properly in clean water
- For drying the pump is sufficient if it is left in a dry place for some time

6. OPERATION AND MAINTENANCE OF THE PUMP



Before handling the pump in any way, make sure that the electrical supply is disconnected and that accidental start-up is not possible. Also make sure that none of the moving parts rotate.



The pump must be thoroughly rinsed with clean water before maintenance operations so as not to endanger people or the environment.

NOTE

The pump should be cleaned regularly of any deposits that are in the pumped liquid.

The frequency of such operations depends on the type of medium the pump is working with. This is particularly the case with deposits that, if they are sticky, adhere to the outside of the motor and can cause the motor to overheat and deteriorate.

The same applies to the hydraulic chamber. In this case, excessive deposits reduce hydraulic performance and can lead to blockage of the pump.

Also, depending on the type of medium, the user should decide on the length of time after which a non-working pump should be removed and rinsed. A good solution to avoid blockages caused by downtime is to switch the pump on periodically.

6.1 Cleaning the rotor chamber.

For the **OMNI GO** pump relies on:

- ✓ unscrewing the four screws securing the metal cover on the bottom of the pump
- ✓ removing the cover
- ✓ removal of contaminants
- ✓ fitting the cover and screwing in the screws

For **SP xxx** pumps, **AUTO** consists of:

- ✓ unscrewing the five screws securing the base on the bottom of the pump
- ✓ removing the base
- ✓ removing the impurities through the visible opening of the impeller chamber - the pump must not be dismantled further
- ✓ fixing the base and tightening the screws

For **TIPI** pumps, due to its design, cleaning of the impeller chamber can only be carried out by a competent service.

7. MALFUNCTIONS, THEIR CAUSES, REMEDIES



Before any action is taken with the pump, the electrical supply must be disconnected and the unit must be secured against self-activation. Moving parts must be at rest.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Pump motor not running	(a) No electrical supply	Check that there is power, check that the plug is properly connected to the socket
	b) Overload protection has tripped	Activate overload protection
	(c) Defective power cable or motor	Submit for repair
	Defective engine	Submit for repair
The pump is running but not pumping water or pumping with reduced performance.	a) Clogged suction hopper	Carry out cleaning
	(b) Worn hydraulic components	Submit for repair
	(c) Hydraulic chamber is not vented	Ventilate (see section 4.1), if not possible have it repaired
Pump starts but overload protection shuts down motor	a) The hydraulic part of the pump motor is overloaded with dirt	Submit for repair
	b) Overload protection set too low	Eliminate the cause of the undervoltage
	(c) Electricity voltage too low	
	(d) Defective engine	Submit for repair

8. NOISE LEVEL

The noise level emitted by the running pump does not exceed 70 dB (A).

9. DISPOSAL



Marking this unit with the symbol of a crossed-out container informs about the prohibition of placing used equipment together with other waste. Detailed information about recycling of the product can be obtained from at the municipal or local authority, at the municipal waste disposal plant or at the place where the goods were purchased. This product and its parts must be disposed of in an environmentally friendly manner. If it is not economically viable to repair a worn-out pump, the pump should be dismantled by separating the cast iron, steel, copper, plastic and rubber parts. The parts obtained should be handed over to specialistic plants for the treatment and management of industrial waste and used equipment. Use local public or private waste disposal facilities. Taking used equipment to recovery and reuse facilities contributes to avoiding the impact on the environment and human health of the harmful components present in the unit. In this respect, each user has a fundamental role.

The manufacturer reserves the right to make design or colour changes at any time without prior notice. Images and drawings are for illustrative purposes only.

Instruction version 09.2020.

**In case of any problems please
contact our local representative
or dealer in your country.**



Seller's details / stamp